

## 코코포레 · 뉴스

No.9 2025년 겨울호

'코코포레'는 고치현 외국인 생활상담센터의 애칭입니다.

요즘 추운 날이 계속되고 있는데 여러분 잘 지내시나요? 저희 '코코포레 · 뉴스'에서는 고치현에 거주 중인 외국인과 외국인과 관련 있는 분을 비롯해 다문화 공생에 관심이 있는 많은 분께 코코포레의 활동과 외국인에게 도움이 되는 정보를 소개합니다.

토픽

## 자동차 자전거 보험 &amp; 교통 규정 안내

## ■자동차 보험, 자전거 보험에 관한 안내

최근 코코포레에 자동차뿐만 아니라 자전거에 관한 상담도 늘어나고 있습니다. 자동차 관련해서는 사고 발생 후 경찰과 보험회사에 대한 대응을 힘들어하거나 거액의 청구서로 불안해 변호사 상담하는 케이스가 있습니다. 한편, 자전거의 경우 일상생활에서 편리한 교통수단으로 널리 이용되고 있습니다만, 심각한 사고로 이어질 위험성도 있습니다. 이에 자동차 보험 가입의 중요성과 내년도 4월부터 도입되는 자전거 교통법규 위반에 관한 벌금 제도에 대해 알려드립니다.

두 가지 자동차 보험

**【자배책보험】** 차를 운전하기 위해서는 의무적으로 **자동차 손해책임 배상 보험**에 가입해야 합니다. 이 보험은 '자배책보험'이라고도 불립니다. '자배책보험'은 교통사고에 의한 피해자 구제가 목적이기에 타인의 자동차나 주택, 점포 등에 손해를 입힌 경우나 자신이 다친 경우에는 보상이 이루어지지 않기에 주의해야 합니다. 또한 보상액에 상한선이 있기 때문에 가입할 때 잘 확인합시다. 보험 계약을 하고 싶지만, 보상 내용을 이해하기 힘든 경우에는 코코포레에서 번역 지원도 가능하오니 상담해 주시기를 바랍니다.

## ●자동차 보험(임의)에 가입하면 좋은 점

- **거액의 배상금이 발생할 우려가 있는 사고의 경우 자배책보험만으로는 충분한 배상금을 마련하지 못할 수 있습니다.**  
**이런 상황에 대비하여 '임의 보험'이라 부르는 자동차보험에 가입하시면 더욱 안심하실 수 있습니다.**

**사례 1 :** 과실 비율과 청구된 배상금에 동의할 수 없다!

◆ 사고처리 단계에서 일본의 사고 대응 방식의 차이로 인해 어려워하시는 분들이 많습니다. 과실 비율과 상대방이 청구한 금액에 동의하지 못하고 장기간에 걸쳐 사고 처리에 시간을 쓴 경우도 있습니다. 이때 대신 협상을 해주는 서비스가 포함된 자동차 보험에 가입하면 수고를 덜 수 있습니다. 가입할 보험을 선택할 때 서비스 내용도 상세히 확인합시다.

**사례 2 :** 자배책보험만 가입한 상태에서 사고를 일으켰고, 상대방으로부터 청구된 자동차 수리비가 자배책보험 적용 대상이 아니기 때문에 배상금을 지불해야 하지만 거액이어서 나눠서 지불하기를 원합니다.

◆ **임의 보험 보장 범위의 경우 외국어 대응을 포함한 다양한 서비스를 제공하는 플랜을 각 보험사에서 준비하고 있습니다.** 본인이 동의할 수 있는 보장 범위를 제공해 주는 보험사를 선택합시다.

**사례 3 :** 친구의 차를 운전하고 있을 때 사고를 **일으켰습니다.** 제가 가입한 자동차 보험으로 배상금 보장이 가능한가요?

◆ **임의 보험의 보장 범위는 타인의 차량 운전 중에 발생한 사고도 포함되는 경우가 있기에 타인의 차량을 운전할 때는 자신의 보험 내용을 확인하시기를 바랍니다.** 또한 하루 단위로 가입할 수 있는 보험을 제공하는 회사도 있습니다. 보험사 선택 방법을 잘 모르시는 경우, 코코포레에 상담해 주시기를 바랍니다.

## ※ 보험사 선택 시 주의할 점

- 최근 외국어로 사고 대응 서비스를 제공하는 보험사가 늘어나고 있습니다. 자동차 보험에 가입할 때 어떤 언어 지원이 가능한지를 확인하시는 것을 권장합니다.
- 보험 계약 기간 중에 재류 자격 기간이 끝난 분이나 귀국할 필요가 있는 경우에는 종도 해약 절차가 필요합니다. 보험사에 따라 종도 해약 규정이 다르기에 해약 반환금 제도 유무와 종도 해약 접수 기간, 위약금 유무 등도 확실히 확인합시다.

## ◆Q &amp; A 코너

**Q1 :** 자동차 보험을 계약하고 싶은데, 일본어에 자신이 없습니다.

**A1 :** 코코포레를 통해 통역 지원이나 삼자간 통역 서비스를 받으실 수 있습니다. 계약 내용에 의문이 드는 경우 코코포레에서 상담해 주시기를 바랍니다.

**Q2 :** 사고 발생 후 보험회사에서 전화가 왔는데 일본어가 힘들어서 무슨 내용인지 모르겠습니다.

**A2 :** 코코포레에서 삼자간 통역 서비스를 이용하여 변호사에게 법률 상담을 받을 수 있습니다.

(연 2회 무료 법률 상담 주간 【뒷면 기재】 ,

법 테라스 지정 상담 장소 【우측 QR코드 참조】 )

또한, 보험회사에 따라 사고 후에 외국어 대응이 가능한 서비스도 있으니 계약 시에 확인합시다.



## 만일에 대비해~자전거 보험에 가입하자!~

## ◆사고가 발생했을 때 거액의 배상금을 지불해야 할 수도 있습니다!

• 예를 들어 자전거 사고 가해자가 되면 거액의 배상금이 발생할 수 있습니다. 고베시에서 실제로 발생한 자전거 사고를 보면 초등학생이 고령 보행자와 추돌하여 피해자에게 중도 후유 장애를 입혔고, 그 결과 약 9,500만 엔의 손해 배상 명령이 내려졌습니다. 본 판결에서는 '충분한 주의 의무를 다하지 않았다' 라며 보호자에게 책임이 부과되었습니다.

가령 미성년자가 일으킨 사고라 하더라도 보호자에게 배상 책임이 있다는 것을 잊지 마시기를 바랍니다. 이러한 판결은 사고의 중대성과 피해자 손해의 심각성에 따라 배상액이 결정된다는 실태를 시사하고 있습니다.

# ●2026년 4월 1일부터 자전거 교통위반에 ‘교통 반칙 제도’가 도입됩니다!

자전거 교통위반에 대한 교통 반칙 통지 제도는 자전거 관련 사고의 증가와 자전거 탑승 중 사망 및 부상 사고의 약 4분의 3이 자전거 측의 법령 위반으로 발생하여 도입되었습니다. 113 종의 위반 사항이 있기에 그 일례를 소개합니다. 만일 여러분이 자전거를 타는 중에 제복 차림의 경찰관에게 ‘정지’ 명령을 받았을 경우에는 반드시 경찰관의 지시에 따르시기 바랍니다.

**음주 운전** : 음주 상태에서 자전거 운전을 할 시 최고 5년 이하의 구금 또는 100만 엔의 벌금형에 처해질 수 있습니다.



**신호 무시** : 6,000엔



**휴대 전화 사용 등** : 12,000엔

휴대 전화로 통화하거나 휴대 전화의 화면을 보면서 운전하는 행위, 휴대전화 사용으로 다른 교통수단에 위험을 발생시킬 수 있는 행위.



## ◎ 만약 사고가 발생했다면

• 자전거 또는 자동차로 사고를 일으킨 경우 먼저 자신의 안전을 확보한 후 신속하게 경찰(110번)으로 전화하시기 바랍니다. 자리를 떠날 시 사고의 규모와 상관없이 형벌에 처해질 수 있습니다. 또한 부상자가 발생한 경우는 구급차를 부르고 구호 활동을 **최우선**으로 하시기를 바랍니다. **경찰에 신고할 때 → 110 구급차 부를 때 → 119**

• 경찰 신고가 통신 지령과로 넘어가면 경찰 측에서는 먼저 ‘네 110번 경찰입니다. 사건인가요? 사고인가요?’라고 질문하고, 그 다음 신고 내용과 상황에 따라 필요한 사항을 순차적으로 질문 합니다. **당황하지 말고 진정한 상태에서 경찰관의 질문에 답하시기를 바랍니다.** 110번으로 경찰에 연락하면 일본어로 응대가 이루어집니다. 이 때 일본어로 답하는 것이 불안하다면 천천히 이야기해 달라고 말하시기 바랍니다.

### ◆경찰관의 질문 사례

- 언제, 어디서, 무슨 일이 있었는지
- 부상자 여부
- 본인의 차량과 상대방 차량의 상황

※ 자신의 현재 위치를 잘 모르겠다면 오른쪽 일러스트 같은 신호등이나 표식에 적힌 관리 번호를 전달해 주시기를 바랍니다.

출장 상담회



관리 번호

### ◆사고 발생 후 경찰관이 도착하기까지

- 사고 현장의 사진을 찍어두면 추후 협상이나 법적 절차를 진행할 때 중요한 증거로 활용할 수 있습니다.
- 경찰관은 번역 앱이 설치된 휴대전화를 지참하고 있기에 진정한 상태에서 모국어로 내용을 전달합시다.

일본의 교통 규정에 대해 출입국 재류 관리청이 16개 언어로 오리엔테이션 영상을 제공하고 있습니다.  
우측 QR코드를 통해 확인 바랍니다.



코코포레의 안내 사항

2025년도에는 매년 개최하던 시민토시와 난코쿠시의 출장 상담회에 더해 아키시와 고난시에서도 출장 상담회를 실시하였습니다. 2026년 2월 1일에는 도사시에서 개최합니다. 외국인 및 외국인과 관련 있는 일본인, 사업장을 운영하시는 분들이 참가하여 ‘재류자격’과 대학 졸업 후 재류자격 변경 등의 입국 관리에 관해 상담하였고, 다카마쓰 출입국 재류 관리국의 전문가가 상세히 안내하였습니다. 생활 전반적인 내용에 관한 상담은 코코포레 스텝이 실시하였습니다.

기업 합동 설명회

고치현이 주최하는 ‘기업 합동 설명회’가 10월 29일(수)에 고치 공제회관에서 열렸습니다. 당일 현장에는 외국인 고용에 관심을 가진 11개 기업과 고치현에서 일하고 싶은 외국인 32명이 참가했습니다.

외국인을 위한 무료 법률 상담 주간

9월 29일~10월 4일, 제1회 ‘외국인을 위한 법률 상담 주간’을 개최하였습니다. 외국인 및 외국인과 관련 있는 일본인 상담자가 무료로 고치 변호사회의 변호사에게 상담받았습니다. 상담자가 가진 고민이나 힘든 점을 변호사가 진중하게 듣고 법률적 관점에서 적확한 대처법을 설명하였습니다. 2026년 2월 24일(화)~2월 28일(토)에는 제2회 ‘외국인을 위한 법률 상담 주간’도 개최합니다.

코코포레 서포터 모집 중

코코포레에서는 외국인 지원을 도와줄 자원봉사자를 모집하고 있습니다. 활동은 주로 관공서 등의 관련기관에서 절차 보조와 통역입니다. 외국어를 못해도 등록 가능하니 관심 있는 분은 연락을 주시기를 바랍니다.。

\*2025년 11월 현재 등록자 수 : 134명

### 코코포레의 향후 상담회 일정

\*상세한 내용은 코코포레의 HP · SNS를 통해 확인해 주시기를 바랍니다.

일 시	상담회 명칭	장 소	내 용
2026년 2월 24일(화) ~ 2월 28일(토)	외국인을 위한 무료 법률 상담 주간	코코포레 (주소 : 高知市本町4丁目1番37号)	변호사가 상담을 진행합니다. 자금력 요건 상관 없이 무료로 상담을 받으실 수 있습니다. (법인은 대상이 아닙니다)
2026년 2월 1일(일)	도사시 출장상담회 & 0엔 바자	도사시 복합문화시설 쓰나-데 (住所 : 高知県土佐市高岡町乙3451-1)	매년 개최하는 코코포레 주최의 출장 상담회와 ‘일기 쉬운 일본어’를 이용한 0엔 바자회를 상담회 당일 오전에 개최합니다.

### ■ 홈페이지



일본어, 영어, 중국어, 한국어, 인도네시아어, 베트남어로 된 사이트가 있습니다.

### ■인스타그램



KCCFR\_

일본 생활에 도움이 되는 정보를 알기 쉬운 일본어와 외국어로 소개하고 있습니다.

발행 : 공익재단법인 고치현 국제교류협회

고치현 외국인 생활 상담 센터

주소 :〒780-0870 高知市本町4丁目1番37号丸の内ビル1階

연락처 : TEL : 088-821-6440 FAX : 088-821-6441

E-mail : [consultation@kccfr.jp](mailto:consultation@kccfr.jp) Website : <https://kccfr.jp>

발행일 : 2025년 12월